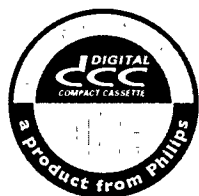
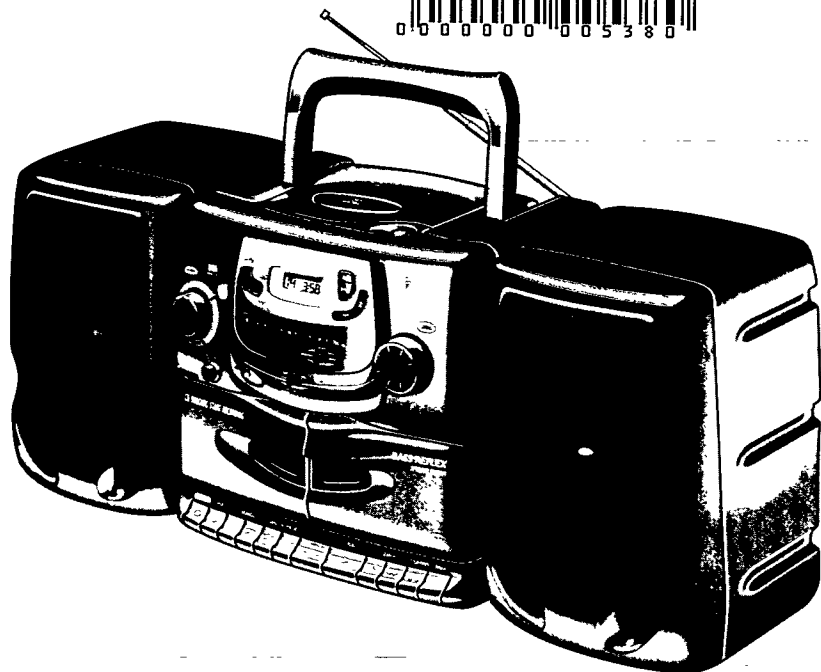


PHILIPS

AZ 2600 Portable CD Mini System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Manual de utilização
使用説明書

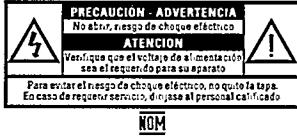


PHILIPS

(AUS) Australia
 Guarantee 39

(NZ) New Zealand
 Guarantee 39

(MEX) México NOM



Lea cuidadosamente su instructivo de manejo.
 Garantía 40

(BR) Brasil
 Garantía 40

English 4

English

Français 10

Français

Español 16

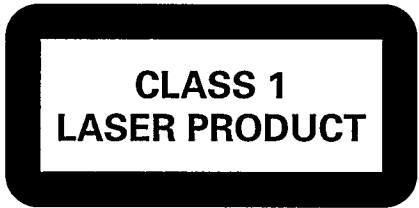
Español

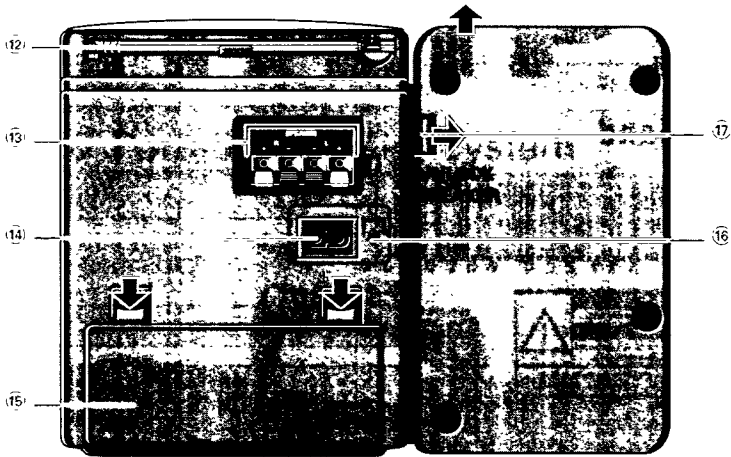
Português 22

Português

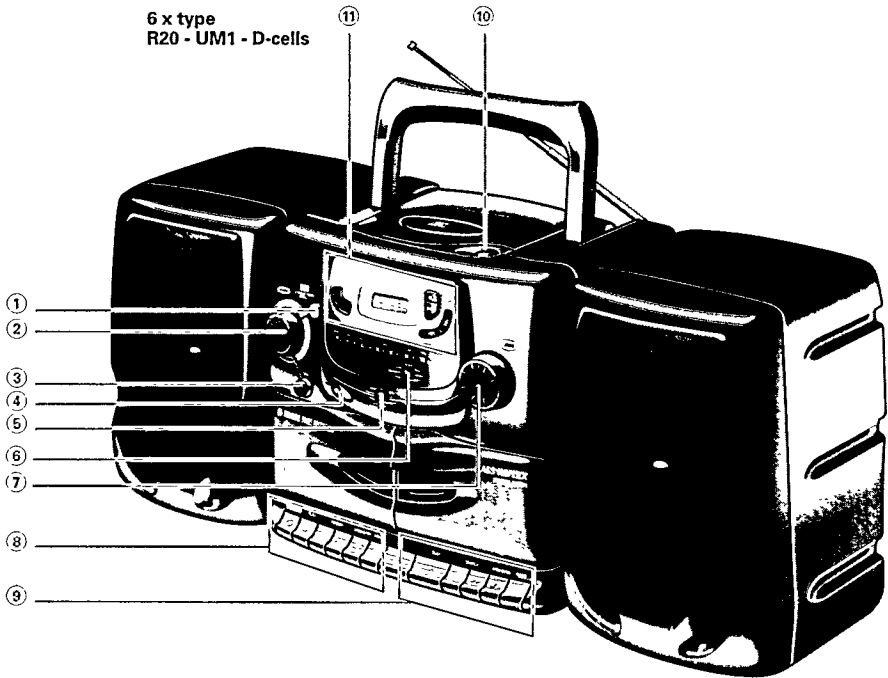
中文 28

中文





6 x type
R20 - UM1 - D-cells



PANNEAUX AVANT

- ① **DBB Dynamic Bass Boost** - Dynamic Bass Boost pour augmenter les fréquences basses.
- ② **VOLUME** - pour régler le volume.
- ③ **TONE** - pour régler l'accentuation des tons graves ou aigus.
- ④  - prise casque 3,5 mm.
- ⑤ **TOUCHE DE SÉLECTION DE LA SOURCE** - pour sélectionner la source CD-TUNER-TAPE/OFF et pour mettre l'appareil sous/hors tension (POWER ON/OFF).

TUNER

- ⑥ **FM-MW** - pour sélectionner la bande de longueurs d'ondes (FM/PO).
- ⑦ **TUNING** - pour sélectionner les stations radiosur les bandes de fréquences FM ou PO (AM).

PLATINE CASSETTE

- ⑧ **PLATINE 1**
 - RECORD ●** - pour démarrer l'enregistrement.
 - PLAY ▶** - pour démarrer la lecture.
 - ◀◀** - pour le rembobinage rapide de la cassette vers l'arrière.
 - ▶▶** - pour le rembobinage rapide de la cassette vers l'avant.
 - STOP•OPEN ■ ▲** - pour arrêter la lecture et ouvrir le compartiment à cassette.
 - PAUSE II** - pour interrompre la lecture ou l'enregistrement.
- ⑨ **PLATINE 2**
 - PLAY ▶** - pour démarrer la lecture.
 - ◀◀** - pour le rembobinage rapide de la cassette vers l'arrière.
 - ▶▶** - pour le rembobinage rapide de la cassette vers l'avant.
 - STOP•OPEN ■ ▲** - pour arrêter la lecture et ouvrir le compartiment à cassette.
 - PAUSE II** - pour interrompre la lecture ou l'enregistrement.

LECTEUR DE CD

- ⑩ **OPEN** - pour ouvrir le tiroir du disque.
- ⑪ **PLAY•PAUSE II** - pour démarrer ou interrompre la lecture du disque.
- STOP ■** - pour arrêter la lecture ou pour effacer le programme.
- SEARCH ▶▶** - pour sauter une plage ou rechercher une plage ou un passage.
- MODE** - par exemple lecture en mode SHUFFLE (aléatoire) ou REPEAT (répétition).
- PROGRAM** - pour programmer les numéros de plages et actualiser le programme.

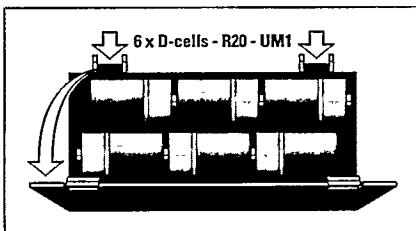
PANNEAU ARRIERE

- ⑫ **ANTENNE** - pour améliorer la réception FM.
- ⑬ **HAUT PARLEURS** - terminaux des haut-parleurs.
- ⑭ **AC MAINS** - prise pour le cordon d'alimentation.
- ⑮ **PILES** - pour ouvrir le compartiment à piles.
- ⑯ **SÉLECTEUR DE TENSION**
- ⑰ **LEVIER DES HAUT PARLEURS** - pour déverrouiller les haut-parleurs.

ALIMENTATION

Piles

Dans la mesure du possible, utiliser l'alimentation secteur pour économiser les piles. Ne pas oublier de débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil et la prise de courant murale avant d'insérer les piles.



- Ouvrir le compartiment des piles et insérer comme indiqué six piles de type R20, UM1 ou D-cells.
- Refermer le compartiment en s'assurant que les piles sont bien en place.
- Retirer les piles du compartiment pour les remplacer ou lorsqu'elles ne seront pas utilisées pendant longtemps.
- L'usage inapproprié des piles pourra entraîner une fuite de l'acide de remplissage et la corrosion du compartiment ou pourra faire exploser les piles. Par conséquent:
 - Ne pas mélanger des piles de type différent, comme des piles alcalines et des piles au carbonate de zinc.
 - Lors du remplacement des piles, remplacer les six piles en même temps.

Nota: L'alimentation par piles ne fonctionnera pas lorsque l'appareil est branché sur secteur.

Tension d'alimentation

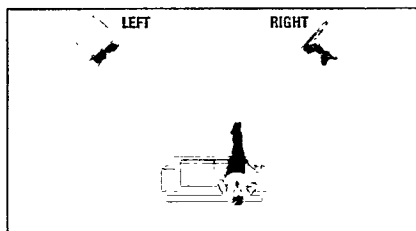
- Vérifier que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque d'identité (sur la base de l'appareil) correspond à la tension d'alimentation locale. Dans le cas contraire, consulter votre concessionnaire ou service d'entretien.
 - Si votre appareil est doté d'un sélecteur de tension, placez ce dernier en regard de la tension locale.
- Brancher le cordon d'alimentation dans la prise MAINS ~ de l'appareil et dans la prise murale.
- L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.
- Pour mettre l'appareil entièrement hors tension, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Débrancher le cordon d'alimentation lors du passage à une alimentation par piles ou pour protéger l'appareil pendant de gros orages.

HAUT-PARLEURS AMOVIBLES

Retrait des haut-parleurs

- En appuyant sur les leviers (qui se trouvent sur les coins arrière des haut-parleurs) faire glisser le haut-parleur vers le haut.

La position idéale sera obtenue lorsque les 2 haut-parleurs avant et l'auditeur forment un triangle équilatéral et que les haut-parleurs sont à la hauteur des oreilles.



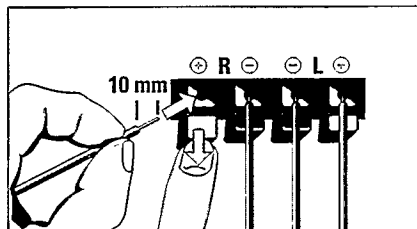
Nota: Il est possible d'utiliser d'autres haut-parleurs d'une impédance de 4 ohms ou plus. Cependant, ne pas utiliser des haut-parleurs d'une impédance inférieure, car ils endommageraient l'appareil.

Mise en place des haut-parleurs

- Engager les haut-parleurs par le haut sur les côtés de l'appareil. Les haut-parleurs se mettront en place avec un déclic.

Brancher les haut-parleurs

- Brancher le haut-parleur de droite à la borne R en insérant le câble rouge dans + et le câble noir dans –.



- Fixer la partie exposée du câble dans la borne de couleur correspondante.
- Brancher de la même façon le haut-parleur de gauche à la borne L, en branchant bien le câble rouge dans + et le câble noir dans –.

FUNCTIONNEMENT GENERAL

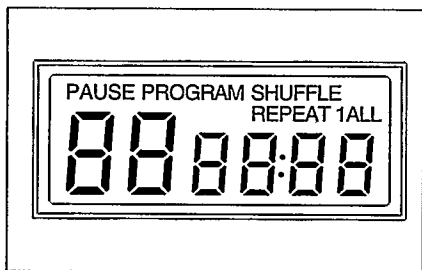
- Pour mettre l'appareil en marche, utiliser le sélecteur de fonction.
- Régler le son en utilisant les boutons VOLUME, TONE et DBB.
- Pour éteindre l'appareil, mettre le sélecteur de fonction en position TAPE/OFF en s'assurant que les touches du magnétophone sont relâchées.

TUNER

- Mettre le sélecteur de fonction sur TUNER
- Régler le volume en utilisant les boutons de VOLUME, TONE et DBB.
- Sélectionner la bande de fréquences en utilisant le sélecteur FM-MW.
- Régler le radio sur la station de votre choix en utilisant le bouton TUNING.
 - Pour une réception FM, étirer l'antenne télescopique. Pour améliorer la réception **FM**, incliner et tourner l'antenne. Raccourcir l'antenne si le signal FM est trop puissant (si vous êtes très près d'un émetteur).
 - En ce qui concerne la réception **MW (AM)**, l'appareil comprend une antenne incorporée, il n'est donc pas nécessaire d'utiliser l'antenne télescopique. Pour modifier la position de l'antenne, tourner l'ensemble de l'appareil.

LECTEUR CD

FUNCTIONNEMENT DE L'AFFICHEUR CD



- **Nombre total de plages musicales et durée d'enregistrement:** en position arrêt.
- **Numéro du morceau en cours de lecture et durée d'écoute écoulée:** pendant la lecture du CD.
- Mode **SHUFFLE/REPEAT:** lorsque l'un de ces deux modes est sélectionné.
- **PROGRAM:** lorsque la fonction programme est activée.
- **door:** lorsque le compartiment du disque est ouvert.
- **P:** (programme) lorsqu'une plage est mise en mémoire.
- **F:** (plein) nombre de plages maximum en mémoire.
- **C:** (annuler) lorsque la programmation est annulée.
- **No diSC:** problème de fonctionnement du CD ou CD défectueux (voir Dépannage).

POUR ECOUTER UN CD

- Régler le sélecteur de fonction sur CD.
- Appuyer sur OPEN pour ouvrir la porte du CD.
- Insérer l'AUDIO CD, la face imprimée du CD étant tournée vers le haut.
- Pour refermer la porte du CD, abaisser la porte.
- Pour démarrer la lecture, appuyez sur la touche **PLAY • PAUSE ►||**.
- Régler le son en utilisant les boutons VOLUME, TONE et DBB.
- Pour interrompre la lecture, appuyer sur **PLAY • PAUSE ►||**.
- Appuyer à nouveau sur **PLAY • PAUSE ►||** pour reprendre la lecture.
- Appuyer sur **STOP ■** pour arrêter la lecture du CD.
- Mettre le sélecteur de fonction en position TAPE/OFF pour arrêter l'appareil.

Nota: La lecture du CD s'arrêtera également dans les cas suivants:

- lorsque le CD est arrivé à la fin;
- lorsque la porte du lecteur CD est ouverte;
- lorsque le sélecteur de fonction est en position TAPE/OFF

SELECTION D'UNE PLAGE DIFFERENTE PENDANT LA LECTURE

- Il est possible de passer au morceau suivant en appuyant une fois sur **SEARCH ►►**. Pour sauter plusieurs morceaux, appuyer sur **SEARCH ►►** plus d'une fois jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du morceau voulu.
- Pour recommencer à écouter le morceau depuis le début, appuyer une fois sur **SEARCH ◄◄**. Pour réécouter l'un des morceaux précédents, appuyer sur **SEARCH ◄◄** plus d'une fois jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du morceau désiré.

COMMENCER PAR UN MORCEAU PARTICULIER

- En position arrêt, il est également possible de sélectionner le morceau désiré en utilisant les touches de recherche **SEARCH ◄◄** ou **►►**.
- Appuyer sur **PLAY • PAUSE ►||** pour commencer la lecture.

RECHERCHE D'UN PASSAGE PARTICULIER DANS UN MORCEAU

Il est possible de rechercher un passage particulier dans un morceau. Le CD défilera très rapidement à bas volume.

- Maintenir les touches **SEARCH ◄◄** ou **►►** appuyées pendant la lecture et relâcher la touche dès que le passage souhaité est identifié: la lecture normale du CD reprendra à partir de là.

LECTURE ALEATOIRE DES PLAGES MUSICALES - MODE SHUFFLE

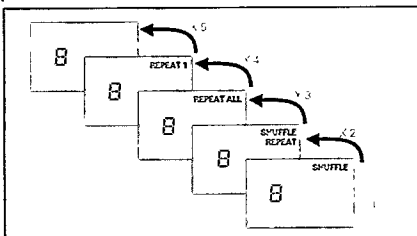
Le mode SHUFFLE permet d'effectuer une lecture aléatoire de toutes les plages musicales du CD.

NB: Le mode SHUFFLE ne peut être utilisé conjointement avec le mode PROGRAM.

- Appuyer **une fois** sur la touche MODE soit avant soit pendant la lecture du CD.
- L'afficheur indiquera SHUFFLE.
- Les plages musicales seront alors lues dans un ordre aléatoire.
- Pendant la lecture, il est possible d'utiliser SEARCH ◀◀ ou SEARCH ▶▶ pour sélectionner une autre plage au hasard.
- Pour annuler le mode SHUFFLE, appuyer plusieurs fois sur la touche MODE (quatre fois). Pour arrêter la lecture, vous pouvez également appuyer sur la touche STOP ■.

REECOUTER L'ENSEMBLE DU CD OU UNE SEULE PLAGE MUSICALE - REPEAT

- Appuyer sur MODE jusqu'à ce que l'option choisie s'affiche:
REPEAT 1 - pour répéter sans cesse la plage musicale en cours de lecture
REPEAT ALL - pour réécouter le CD complet
PROGRAMME REPEAT ALL - pour répéter les plages musicales programmées
SHUFFLE REPEAT - pour une lecture aléatoire permanente du CD.



- Les options peuvent également être modifiées pendant la lecture.
- Pour revenir à une lecture normale, appuyer sur MODE jusqu'à ce que l'afficheur n'indique plus le mode SHUFFLE/REPEAT.

PROGRAMMATION DES NUMEROS DE PLAGES

Il est possible de programmer un maximum de 20 plages musicales dans l'ordre souhaité. Une même plage peut être programmée plus d'une fois. Lorsque 20 plages musicales ont été programmées, l'afficheur indiquera F pour montrer que la mémoire est pleine.

Programmation des numéros de plages

- Sélectionner la plage musicale souhaitée en utilisant les touches SEARCH ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro de plage souhaité.

- Programmer la plage musicale souhaitée en appuyant **une fois** sur PROGRAM.
- Sélectionner et mettre en mémoire de la même façon toutes les plages musicales souhaitées.

Vérifier la programmation

- Pour vérifier la programmation, appuyer sur PROGRAM plus de 2 secondes.
- L'afficheur indiquera dans l'ordre les numéros de plages sélectionnés.
- Pour démarrer la lecture du programme, appuyez sur la touche PLAY • PAUSE II.

ECOUTE D'UNE CASSETTE

- Régler le sélecteur de fonction sur TAPE/OFF
- Appuyer sur STOP • OPEN ■ ▲ pour ouvrir le compartiment de la cassette.
- Insérer une cassette enregistrée.
- Appuyer sur PLAY ▶ et la lecture de la cassette commencera.
- Régler le son au moyen des boutons VOLUME, TONE et DBB.
- Pour de brèves interruptions, appuyer sur PAUSE II. Appuyer une fois de plus sur cette même touche pour reprendre la lecture.
- En appuyant sur ◀◀ ou ▶▶, il est possible d'embobiner la cassette dans les deux sens.
- Pour arrêter la lecture, appuyer sur STOP • OPEN ■ ▲
- Placez le sélecteur en position TAPE/OFF (touches de la platine cassette non enfoncées) pour arrêter l'appareil.

Nota: Les touches se déclenchent automatiquement en fin de bande.

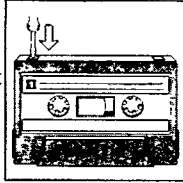
LECTURE CONTINUE

- Placez le sélecteur en position TAPE/OFF.
- Appuyez sur STOP • OPEN ■ ▲ pour ouvrir les compartiments à cassette.
- Insérez une cassette enregistrée dans les deux compartiments.
- Appuyez sur la touche PLAY ▶ de la platine 1 pour démarrer la lecture sur cette platine.
- Appuyez sur la touche PAUSE II de la platine 2 puis sur PLAY ▶. Dès que la lecture de la cassette de la platine 1 est terminée (fin de la cassette ou si vous appuyez sur la touche STOP • OPEN ■ ▲ la touche PAUSE II se déclenche automatiquement pour permettre la lecture de la cassette insérée dans la platine 2.

ENREGISTREMENT D'UNE CASSETTE

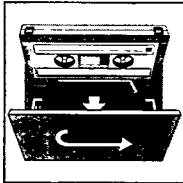
Informations générales sur l'enregistrement des cassettes

- Il est possible d'effectuer des enregistrements dans la mesure où ils ne violent aucun copyright ou autres droits de tout tiers.
- L'enregistrement n'est possible que sur la platine 1. Il n'est pas recommandé de rembobiner la cassette (avant/arrière) en cours d'enregistrement.
- Ce magnétophone *ne peut être utilisé* pour enregistrer des cassettes de type CHROME (IEC II) ou METAL (IEC IV). Pour enregistrer, utiliser des cassettes de type NORMAL (IEC I) dont les languettes de sûreté n'ont pas été cassées.
- Le niveau de l'enregistrement se règle automatiquement. L'enregistrement en cours ne sera pas affecté par le réglage des boutons de VOLUME, DBB ou TONE.
- Aucun enregistrement n'aura lieu pendant les 7 premières secondes, lorsque la bande amorce passe devant les têtes d'enregistrement.
- Pour éviter tout effacement accidentel d'un enregistrement, placer la face de la cassette à sauvegarder devant soi et casser la languette de sûreté. Il ne sera plus possible d'enregistrer sur cette face.
- Pour enregistrer à nouveau sur cette face, couvrir les languettes avec du ruban adhésif.



Commencer et arrêter un enregistrement

- Régler le sélecteur de fonction sur TAPE.
- Appuyer sur STOP•OPEN ■ ▲ pour ouvrir le compartiment de la cassette
- Insérer la cassette en plaçant la bobine pleine du côté gauche.
- Commencer l'enregistrement en appuyant sur RECORD ●. Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche PLAY ►. La cassette se mettra en marche automatiquement.
- Pour enregistrer sur l'autre côté de la cassette, la retourner manuellement, la rembobiner jusqu'au début et appuyer sur RECORD ●.



Enregistrer à partir de la radio

- Appuyer sur la touche STOP•OPEN ■ ▲ pour ouvrir le compartiment de la cassette.
- Insérer une cassette enregistrable en plaçant la bobine pleine du côté gauche.
- Régler le sélecteur de fonction sur TUNER.
- Régler la radio sur la station voulue (voir réception radio).
- Appuyer sur RECORD ● pour commencer l'enregistrement.
- Pour de brèves interruptions, appuyer sur PAUSE II.
- Pour reprendre l'enregistrement, appuyer de nouveau sur la touche PAUSE II.
- Pour arrêter, appuyer sur STOP•OPEN ■ ▲.

COPIE D'UNE CASSETTE DE LA PLATINE 2 VERS LA PLATINE 1

Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez l'appareil sous secteur ou insérez des piles neuves.

- Placez le sélecteur sur TAPE et ne le changez pas de position en cours d'enregistrement.
- Appuyez sur les touches STOP•OPEN ■ ▲ pour ouvrir les compartiments à cassette et insérez la cassette enregistrée dans la platine 2 et une cassette vierge dans la platine 1.
- Appuyez sur la touche PAUSE II puis RECORD ● de la platine 1.
- Pour démarrer l'enregistrement, appuyez sur PLAY ► de la platine 2.
 - La touche PAUSE II se déclenche automatiquement.
 - Si vous appuyez sur la touche PAUSE II de la platine 1, vous pouvez choisir de ne pas enregistrer certains passages tandis que la lecture continue sur la platine 2.
 - Si vous appuyez sur PAUSE II de la platine 2, vous enregistrerez un blanc.
- Pour arrêter, appuyez sur les touches STOP•OPEN ■ ▲.

CD synchro - enregistrement à partir du lecteur CD

- Régler le sélecteur de fonction sur CD.
- Mettre un CD dans le lecteur et si nécessaire, programmer les numéros de plages musicales.
- Insérer une cassette enregistrable en plaçant la bobine pleine du côté gauche.
- Appuyer sur RECORD ● pour commencer l'enregistrement.
 - Le lecteur commencera automatiquement au début de la séquence programmée.
 - Il n'est pas nécessaire de mettre le lecteur CD en marche séparément.
- Pour de brèves interruptions, appuyer sur PAUSE II.
- Pour reprendre l'enregistrement, appuyer de nouveau sur cette même touche.
- Pour arrêter, appuyer sur STOP•OPEN ■ ▲.

Pour sélectionner ou enregistrer un passage particulier dans un morceau

- Appuyer sur SEARCH ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner un passage.
- Mettre le lecteur CD en PAUSE II le positionner sur le passage choisi.
- L'enregistrement commencera à partir de cet endroit précis après avoir appuyé sur la touche RECORD ●.

PRECAUTIONS

- Placer l'appareil sur une surface dure et plate pour qu'il soit bien droit.
- Avant de remplacer ou de retirer les piles, éteindre toujours l'appareil et vérifier que l'afficheur du lecteur CD est éteint.
- Ne pas couvrir l'appareil. En effet, l'ampli produit de la chaleur qui doit pouvoir se dissiper librement; il faut donc s'assurer que l'appareil est suffisamment ventilé. Un espace minimum de 15 centimètres est nécessaire.

ENTRETIEN GENERAL

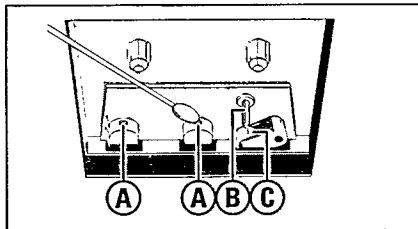
- Les pièces mécaniques du lecteur CD et du magnétophone contiennent des paliers autolubrifiants et ne doivent donc pas être huilés ou lubrifiés.
- Il est suffisant de nettoyer l'extérieur de l'appareil avec une peau de chamois légèrement humide.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des produits abrasifs qui pourront endommager l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil, des CD, des piles ou des cassettes en contact avec l'humidité, la pluie, le sable, à la lumière directe du soleil où dans des endroits susceptibles de connaître des températures élevées comme à proximité d'appareils de chauffage ou dans des voitures garées au soleil.

ENTRETIEN DU LECTEUR CD

- Si le lecteur CD est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, la lentille pourra se couvrir de condensation. Dans ce cas, le lecteur CD ne fonctionnera pas. Laisser le lecteur s'acclimater à la nouvelle température pendant quelques temps.
- Epousseter le compartiment du CD avec un tissu propre.

ENTRETIEN DU MAGNETOPHONE

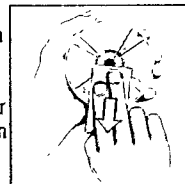
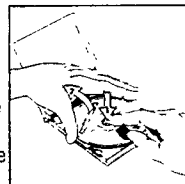
Pour garantir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyer les pièces indiquées (A), (B) et (C) toutes les 50 heures de fonctionnement ou, en moyenne, une fois par mois. Utiliser un Coton-Tige légèrement humidifié avec de l'alcool ou un nettoyant liquide spécial pour têtes de lecture.



- Appuyer sur PLAY ► et nettoyer les rouleaux presseurs en caoutchouc (C).
 - Puis appuyer sur PAUSE II et nettoyer les galets d'entraînement (B) et les têtes (A).
 - Après le nettoyage, appuyer sur STOP • OPEN ■ ▲.
- Le nettoyage des têtes (A) peut également être effectué à l'aide d'une cassette autonettoyante.

IMANIPULATION DU CD

- Utiliser exclusivement des CD audionumériques.
- Pour sortir facilement le CD de sa boîte, appuyer sur l'axe central tout en soulevant le CD.
- Ne jamais écrire ou coller une étiquette sur un CD.
- Manipuler toujours le CD en le tenant par les bords et le ranger toujours dans sa boîte après l'usage, la partie imprimée tournée vers le haut.
- Ne jamais toucher la lentille du lecteur CD.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage pour nettoyer un CD, cela pourrait l'endommager. Pour retirer la poussière et la saleté, souffler sur le CD est l'essuyer avec un tissu doux non pelucheux en ligne droite, du centre vers l'extérieur.



RECYCLAGE

Se conformer aux réglementations locales concernant la mise au rebut d'emballage, de piles usagers et de vieux équipements.

- L'appareil est constitué de matériaux qui peuvent être recyclés s'ils sont désassemblés par une société spécialisée.
- Tout emballage superflu a été supprimé. Nous avons fait de notre mieux afin que l'emballage puisse être facilement divisé en trois mono-matériaux.
 - carton (boîte)
 - polystyrène expansible (protecteur)
 - polyéthylène (sacs, feuille de mousse protectrice)
- Ne pas jeter les piles avec les déchets domestiques.

Dépistage des pannes

Si un défaut se manifeste, vérifiez tout d'abord les points suivants avant d'apporter la chaîne à réparer.
Si vous ne pouvez pas remédier au problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou le service après-vente.

ATTENTION: N'essayez, en aucun cas, de réparer les éléments de la chaîne vous-même, car vous perdriez le bénéfice de la garantie.

Français

PROBLÈME

- CAUSE POSSIBLE
- REMÈDE

Le système ne réagit plus à aucune commande

- Décharge électrostatique.
- Mettez le système hors tension et à nouveau sous tension après quelques secondes.

L'écran ne fonctionne pas correctement

- Décharge électrostatique.
- Mettez le système hors tension et à nouveau sous tension après quelques secondes.
- L'appareil fonctionne sur batteries.
- Commutez l'appareil sur l'alimentation secteur.

Pas de son

- Le volume n'est pas ajusté.
- Ajustez le volume.
- Le casque d'écoute est branché.
- Débranchez le casque d'écoute.
- Les piles sont vides.
- Remplacez-les par des piles neuves.
- La position des piles est incorrecte.
- Remplacez les piles correctement.
- Le câble secteur n'est pas correctement branché.
- Branchez le câble secteur correctement.

Mauvaise qualité du son

- Les haut-parleurs utilisés ne sont pas adaptés.
- Utilisez les haut-parleurs fournis.
- Les piles sont vides.
- Remplacez-les par des piles neuves.

Absence de son à gauche ou à droite

- Branchement incorrect du haut-parleur.
- Branchez correctement le haut-parleur.

Sons gauche et droit inversés

- Branchement incorrect du haut-parleur.
- Branchez le haut-parleur de gauche à L, le haut-parleur de droite à R.

Roufflement ou parasites radio de forte puissance

- Parasites dus à la proximité d'équipements électriques tels des téléviseurs, magnétoscopes, moteurs, etc.
- Eloignez l'appareil radio des équipements.

Mauvaise réception radio

- Les signaux radio sont faibles.
- FM: Inclinez et tournez l'antenne télescopique;
- AM: orientez l'appareil.

Mauvaise qualité sonore de la cassette

- Poussière et impuretés sur les têtes, cabestans ou galets de pression.
- Nettoyez les têtes, cabestans et galets de pression (voir chapitre 'Maintenance').

L'enregistrement ne fonctionne pas

- Les ergots de la cassette sont cassés.
- Appliquez un morceau de ruban adhésif sur l'ouverture.

Pas de lecture du CD

- Le CD est très rayé ou sale.
- Remplacez ou nettoyez le disque. Voir Entretien.
- Absence de CD.
- Insérez un disque.
- Le CD est inséré à l'envers.
- Insérez le disque, face imprimée vers le haut.
- La lentille laser est embuée.
- Attendez que l'humidité se soit dissipée.

Le CD saute des pages.

- Le CD est fortement rayé ou sale.
- Remplacez ou nettoyez le CD.
- Le mode PROGRAM/SHUFFLE est activé.
- Annulez le mode PROGRAM/SHUFFLE.

GUARANTEE FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips
Consumer Products Division
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140
New South Wales**

GUARANTEE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact.

The Guarantee Controller

Philips New Zealand Ltd.

☒ P.O. Box 41.021

Auckland

☎ (09) 84 94 160

fax ☎ (09) 84 97 858

**GARANTÍA PARA MÉXICO**

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

Oficinas Centrales de Servicio,**Av. Coyoacán No. 1051,****Col. del Valle,****03100 México, D.F.****☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00****(BR) CERTIFICADO DE GARANTIA INTERNACIONAL**

Este aparelho é garantido pela Philips da Amazônia Indústria Eletrônica LTDA, por um período superior ao estabelecido por lei. Porém, para que a garantia tenha validade, é imprescindível que, além deste certificado, seja apresentada a nota fiscal de compra do produto.

1. Philips da Amazônia Indústria Eletrônica LTDA assegura ao proprietário consumidor deste aparelho a garantia de 365 dias (90 dias legal e 275 dias adicional) contados a partir da data de entrega do produto, conforme expresso na nota fiscal de compra, que passa a fazer parte deste certificado.

2. Esta garantia perderá sua validade se:

- a. O defeito apresentado for ocasionado por uso indevido ou em desacordo com o seu manual de instruções.
- b. O produto for alterado, violado ou consertado por pessoa não autorizada pela Philips.

c. O produto for ligado a fonte de energia (rede elétrica, pilhas, bateria, etc.) de características diferentes das recomendadas no manual de instruções e/ou no produto.

d. O número de série que identifica o produto estiver de alguma forma adulterado ou rasurado.

3. Estão excluídos desta garantia defeitos decorrentes do descumprimento do manual de instruções do produto, de casos fortuitos ou de força maior, bem como aqueles causados por agentes da natureza e acidentes.

4. Excluem-se igualmente desta garantia defeitos decorrentes do uso dos produtos, em serviços não doméstico/residencial regular ou em desacordo com o uso recomendado.

5. Nos municípios onde não exista oficina autorizada de serviço Philips, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico autorizado, correm por conta do sr. consumidor requerente do serviço.

6. Este produto tem garantia internacional. O serviço técnico (durante ou após a garantia) é disponível em todos os países onde este produto é oficialmente distribuído pela Philips. Nos países onde a Philips não distribui este produto, o serviço técnico da Philips local poderá prestar tal serviço, contudo poderá ocorrer algum atraso no prazo de atendimento se a devida peça de reposição e o manual técnico não forem prontamente disponíveis.

7. A garantia não será válida se o produto necessitar de modificações ou adaptações para habilitá-lo a operar em qualquer outro país que não aquele para o qual foi designado, fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou ter sofrido qualquer dano decorrente deste tipo de modificação.

Philips da Amazônia Indústria Eletrônica LTDA

Dentro do Brasil, para informações adicionais sobre o produto ou para eventual necessidade de utilização da rede de oficinas autorizadas, ligue para o centro de informações ao consumidor, tel 0800-123123 (discagem direta gratuita) ou escreva para a:
caixa postal 21462 - CEP 04698-970
São Paulo - Sp.

Horário de atendimento: de segunda à sexta-feira, de 08:00 às 19:00 h; aos sábados das 08:00 às 13:00 h. Para atendimento fora do Brasil contate a Philips local ou a:

Philips Consumer Service
Beukenlaan 2
5651 CD Eindhoven,
The Netherlands

AZ 2600 - Portable CD Mini System

English 4

Français 10

Español 16

Português 22

中文 28

